

「原住民族歷史正義與轉型正義」主題教案作品

【高中—語文 / 國語文】

教案名稱		從「一桿稱仔」我看見……	
設計者		陳少萱	
實施年級		高二	總節數 共 3 節，150 分鐘。
課程類型		<input checked="" type="checkbox"/> 議題融入式課程 <input type="checkbox"/> 議題主題式課程 <input type="checkbox"/> 議題特色課程	課程實施時間 <input checked="" type="checkbox"/> 領域 / 科目：國文 <input type="checkbox"/> 校訂必修 / 選修 <input type="checkbox"/> 彈性學習課程 / 時間
核心素養	總綱	A2 系統思考與解決問題 C1 道德實踐與公民意識	
	領域	國 S-U-A2 透過統整文本的意義和規律，培養深度思辨及系統思維的能力，體會文化底蘊，進而感知人生的困境，積極面對挑戰，以有效處理及解決人生的各種問題。 國 S-U-C1 閱讀並探究各類文本，深入思考道德課題，培養品德；積極與他人對話，尋求共識，建立公民意識與社會責任，主動關心公共議題並參與公共事務。	
議題融入	學習主題	人權教育：人權與生活實踐	
	實質內涵	人 U6 探討歧視少數民族、排除異類、污名化等現象，理解其經常和政治經濟不平等、種族主義等互為因果，並提出相關的公民行動方案。	
與其他領域 / 科目的連結		公民	
教材來源		一、課本： 國文科三民版第三冊 二、網路資料： ● 原住民少年死囚湯英伸。 https://blog.xuite.net/kelen.david/935057/31949911 ● 湯英伸的冤魂 仍在臺灣上空盤旋。 https://www.peoplemedia.tw/news/a597f19c-433d-4809-94d6-3a5ac279bdc2 ● 湯英伸事件-維基百科。 https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%B9%AF%E8%8B%B1%E4%BC%B8%E4%BA%8B%E4%BB%B6?fbclid=IwAR1rWoHzfJ5zHNSHYgmt4cP88QsD5SCnFzwv1aYfRjodWb8L4qdDBzrKIQ	

	三、影片： <ul style="list-style-type: none"> ● 法眼黑與白:鄒族湯英伸。https://www.youtube.com/watch?v=7gd2vE7jIC0 ● 湯英伸事件 採訪莫那能。https://www.youtube.com/watch?v=aqZIHv_sVqk ● 執行前，他說不要幫我上麻藥 《湯英伸事件》。https://www.youtube.com/watch?v=sC3m4jp1Wnw
教學設備 / 資源	課本、教師備課用書、自製 PPT、電腦。
學習目標	1. 透過相關新聞及事例的分享，引導學生思考，能理解人權遭受侵害時的處境並能思考適切的處理方式。 2. 學會理解並體認到尊重、包容、平等的重要性。

學習活動設計			
學習活動內容及實施方式	時間(分)	評量方式	備註
第一節			
壹、準備活動(引起動機) 一、請學生利用故事山的文章分析方式，將本課「一桿稱仔」課文進行整理。依照「開始—過程—問題—解決—結果」的結構，進行文章脈絡的梳理。 二、小組成員分享後，教師邀請學生報告小組的討論結果。 三、教師綜整小組報告內容。	10	小組報告、學習單、課堂表現。	分組討論
貳、開展活動 「一桿稱仔」是日治時期抗議文學的代表作，是臺灣新文學之父-賴和的著名作品，文中以寫實筆法刻劃臺灣人在日本殖民統治下遭受欺壓與剝削的集體命運，透過主角「秦得參」悲慘的一生，反映當時百姓遭受的不平等待遇。近代原住民族的命運如同當時的被殖民者，同樣身不由己，同樣失去了主導權……。 小說「一桿稱仔」反映了時代，刻劃了臺灣人民的悲慘命運；「新聞」事件同樣反映了時代，呈現了原住民族生活的困境。 本節活動主要是透過文本的比較，討論二文中的核心概念。		報告、學習單、課堂表現。	
一、資料閱讀與討論 閱讀資料：原住民少年死囚湯英伸。 先自行閱讀，之後再請各組學生利用閱讀策略 ORID 焦點討論法討論文章內容，並將小組討論結	20		

學習活動設計

學習活動內容及實施方式	時間 (分)	評量方式	備註
<p>果填寫於學習單。</p> <p>二、進行文本比較</p> <p>「一桿稱仔」中，主角秦得參在歷經了一連串的欺壓後，選擇殺了巡警後結束自己的一生；湯英伸在漢人社會裡面臨了生活適應問題及各種矛盾、衝擊，終致造成了悲劇，請比較「一桿稱仔」及「原住民少年死囚湯英伸」二文的差異。請各組將討論結果填寫於學習單。</p>	15	課堂表現、 作文	
<p>參、綜合活動</p> <p>一、各組報告討論結果。</p> <p>二、師生共同歸納。</p>	5		
<p>第二節</p>			
<p>壹、準備活動（引起動機）</p> <p>一件事，如果只看結果，只能看到事情的表層；如果能探討形成的原因，才能更接近事情的全貌，本節課希望同學能培養思辨能力，從不同視角來詮釋事情。</p> <p>教師提問：</p> <p>一、什麼是二篇文章中壓死主角最後的那一根稻草？</p> <p>二、令人悲傷的結局背後，是不是也有一個嚴肅的社會問題？你覺得那會是什麼？</p>	5		
<p>貳、開展活動</p> <p>一、新聞標題下的湯英伸</p> <p>這幾則新聞標題給你怎麼樣的感觸？</p>	5		
			

學習活動設計

學習活動內容及實施方式	時間 (分)	評量方式	備註
<p>二、新聞查找</p> <p>此事件引起了社會大眾對原住民權益的重視，社會各界紛紛聲援湯英伸，請查找一則聲援湯英伸的文章。為何各界會聲援湯英伸？</p> <p>(一) 請各組討論聲援的理由，並提出看法。</p> <p>(二) 各組派一個學生發表。</p> <p>(三) 師生共同討論。</p>	20		
<p>三、延伸閱讀：</p> <p>親愛的，告訴我--給湯英伸（莫那能）</p> <p>本首詩，莫那能以自己的親身經歷沈痛地控訴了原住民的遭遇，「我感覺到這個世界是這樣地黑暗，可是，太陽已經下山了，遮住正義的臉……」；「請你拿開那雙遮住陽光的手」，詩中呈現了當時原住民生存的困境與悲哀，原住民勞工仍然在黑暗中掙扎，期盼哪一天遮住陽光的手可以拿開，讓正義得以伸張。</p> <p>請學生發表閱讀本詩後的感受。</p>	10		
<p>四、新聞標題練習</p> <p>當理解了湯英伸事件的原因後，針對一開始上課時所看到的新聞標題，你會如何修改。修改的理由為何？為何會這樣修改？</p>	5		
<p>參、綜合活動</p> <p>教師提問：一開始看湯英伸事件時的感觸和現在有沒有不同？</p>	5		
<p>第三節</p>			
<p>壹、準備活動（引起動機）</p> <p>教師提問：</p> <p>一、以一則令人悲傷的「死原住民」國中生跳樓新聞事件談起，從日治時期到現代，歧視與不公平的對待，消弭了嗎？請同學舉例。</p> <p>二、從「一桿秤仔」、湯英伸事件或關於剝削及歧視的新聞都可以看見隱身於後最深沈的悲痛，我們可以怎麼做以避免重蹈覆轍？</p> <p>三、不同時代背景下有不同的生存困境，請同學談談，你們認為現今原住民的生存困境包含哪些？為什麼這些會是他們的困境？這些困境可以改變嗎？怎麼改變？</p>	10		

學習活動設計

學習活動內容及實施方式	時間 (分)	評量方式	備註
<p>貳、開展活動 國寫練習 請就課本「一桿稱仔」、湯英伸事件中選一個主題，書寫你的心得、體悟，內容須包含對此事件的反思，題目訂為從 000 中，我看見……。</p>	35		
<p>參、綜合活動 一、依學生看見的省思，一人發表一句話，透過文字雲產生器，看見大家的共同想法。 二、教師結論。</p>			
<p>肆、教師總結： 如果我們能從「一桿稱仔」中日警欺凌百姓的殘酷行徑感受到殖民體制剝削與掠奪下的痛苦，理解主角的選擇，同理在看待原住民的處境時，是否能夠有共感？當質疑不會說族語的原住民時能否看見其背後的無奈，是他不願意說還是這個社會讓他開不了口；當看待原住民的升學優待政策時，能否看見升學優待政策的歷史脈絡，多一些理解是否能減少一些誤會、是否可以避免一些爭端，進而思考改變的可能，避免時代悲劇的重演。</p>	5		

【附錄一】學習單

第三冊第七課「一桿稱仔」學習單

班級： 座號： 姓名：

一、資料閱讀與討論：請依據文章內容，將所見所感填入空格內：

	OBJECTIVE	REFLECTIVE	INTERPRETIVE	DECISIONAL
	客觀、事實	感受、反應	意義與價值	決定、行動
	在文本中看到什麼？	文本中有什麼地方讓你很感動 / 驚訝 / 難過 / 開心？	文本中這個（事件問題）顯示的意義是什麼？	可以採取的行動或解決方法？
湯英伸事件				

二、文本比較

（一）進行二文對照後，請寫出湯英伸事件代表的意義，顯示出什麼社會問題？

	一桿稱仔	「一桿稱仔」中看到的社會現況	湯英伸事件	湯英伸事件看到的社會現況
事件開頭	主角「秦得參」想賣菜謀生但沒有本錢。		因休學事件內心對父母親感到愧疚，興起「想打工幫家賺錢裡」的念頭。	
	秦妻向娘家借來金花當做本錢。		「天祥西餐廳」徵人廣告。	
	秦妻向鄰局借來尚新的「稱仔」以避免被找麻煩。			
	殖民政府的行徑及嚴苛的法令。		掛羊頭賣狗肉的職業介紹所。	

	一桿稱仔	「一桿稱仔」中看到的社會現況	湯英伸事件	湯英伸事件看到的社會現況
事件經過	參得參因不懂規紀而觸怒巡警。		因沒有求職經驗，誤入地下幫傭介紹所，被介紹到洗衣店當雜工。	
	巡警再度罵人畜生。		罵人只會破壞生意的番仔。	
	秦得參被法官判坐監三天，其妻以三塊錢將人贖回。		強制工作十七小時以上。 欠下 3500 元介紹費。 不合理的工時要求。 不近人情的工作時間。	
事件高潮	巡警怒將稱仔打斷後擲棄。		雇主扣留身分證，要求半夜加班。	
事件結局	秦得參不堪受辱，殺警後選擇自殺。		半夜被要求加班，與老闆起爭執，殺了老闆及其家人，投案後被判死刑。	

(二) 「一桿稱仔」中秦得參殺了巡警後自殺，湯英伸事件中湯英伸鑄下了殺人大錯，造成這二件悲劇事件，最主要的原因是什麼？

三、延伸閱讀：親愛的，告訴我——給湯英伸（莫那能）

我感覺到這個世界是這樣地黑暗
可是，太陽已經下山了
遮住正義的臉
使我看不見那雙黑暗的手
在這孤寂的夜裡
我的淚水淋淋
乃是因為我聽到同胞的哭泣
親愛的，告訴我
到底是誰帶來這麼多的苦難？
同胞，讓我們一起
用我們的血汗
告訴他們：
請你拿開那雙遮住陽光的手
分我們一絲溫暖
用我們的血汗
換來明天
也換來掛在孩子臉上的春天

請寫下看完此詩的心得，50字以內。

【附錄二】原住民少年死囚湯英伸

在我的手頭上有一張我國最年輕死刑犯，臺灣原住民少年湯英伸眉清目秀、手上卻戴上手銬的遺照。可是我不忍心將這張照片貼在我的心情故事集。因為我認為站在法理上，湯是罪有應得；但另一方面也該一起接受審判的，也是我們整個畸形扭曲的社會。

臺灣有群原住民。事實上臺灣的原住民是經過好幾千年與大自然調適、蛻變、孕育出一種與天協調、自給自足的文化。當我們這些所謂的「文明人」思維還滯留在封建又鬥爭的循環，臺灣的原住民們老早就發展出一套屬於自己的平等分工、樂天知命的互助世界。可是這群原住民卻沒有享受到老牌住客應有的尊重。漢人來臺灣拓殖時、他們險些被滅族，後來日本人來臺灣時、又遭到了屠殺過一回，再後來當國民政府來到臺灣進行白色恐怖統治初期、他們一些頭目與長老們也未能倖免於難。阿里山過去叫做「吳鳳鄉」，這由來是依據漢人拓殖史者上死於非命的吳鳳來命名。而且甚至在從前，這群住在阿里山上的原住民原始族群也被冠上一個奇怪漢姓「曹」族（現在則還原為“COU”音唸鄒、意思是人或人類。）原住民在歷經一次次外來強勢文明的摧殘、剝削、及改造欺凌後，幾乎原始精神已消耗殆盡....。而本故事主角原住民少年湯英伸即是臺灣阿里山鄒族人。

湯英伸天性是一個活潑開朗樂觀的少年。在受完小學教育後因家鄉（阿里山特富野部落）沒有國中，因此爸爸湯保富特地安排他去天主教嘉義輔仁中學初中部唸書。而乖巧的湯英伸也沒讓人失望，唸完初中、再加上因原住民血統加分關係他同時考上了「嘉義工專」與「嘉義師專」這兩所學校，湯英伸選擇了嘉義師專，因為在他幼小的心靈中，希望有朝一日能夠以老師的身分光榮的回鄉服務。可是這個選擇卻導致往後一場震驚全國的悲劇發生...因在那時「嘉師」是一所管教非常嚴厲且必須強制住校的五專。而學校的訓育工作，是由一群軍隊所派過來的軍訓教官來主導的。可是這群軍官心態上並不是來輔導學生的，反而是抱持著一種近乎挑剔的戒嚴管制心態來「控制」著學生們。一到三年級時、湯英伸是個校園裡頗受好評的學生。雖然功課不可能是頂級人物、但因為爽朗個性、與生俱來的歌喉、與十項全能的體育傑出表現，讓他在同學間人緣不錯。但當他升上三年級時，擔任衛生所護士母親因公騎車滑落山谷導致下肢癱瘓讓他情緒生變。

到了四年級時，家裡接到學校通知說湯英伸已被校方留校察看。湯父到校一問，原來盡是些如爬牆外出、單車雙載、衣服沒繡名牌、抽煙（後來證實這是從不吸煙的他代人受過）等問題。為了怕兒子若再被記一小過就必須被遭到被退學的命運。於是將他辦理休學，讓他先回山上靜靜自己的思緒。可是回到家裡的湯英伸內心深深對父母親感到愧疚。在自責、懊惱情緒下在在都令他坐立難安。也讓他興起「想打工幫家賺錢裡」的念頭，不久他即在茶几留下敘述自己到台北找工作請父母安心的便條，人就消失不見。隨後著急的湯保富在兒子房間雜物堆中發現有張台北「天祥西餐廳」徵人廣告，便依此線索循線北上到了台北之後才發現就根本無這家餐廳，原來這是家掛羊頭賣狗肉的隱藏在都市中的地下幫傭介紹所！非但如此，這家地下職業介紹所也不願透露他兒子的真正去向，讓湯父懷著一顆憂慮的心情黯然回到阿里山。

之前早一步來到這裡的湯英伸被介紹所介紹到一家洗衣店當雜工，而且老闆以先代付三千五百元介紹費給介紹所為由，強行扣留他的身分證。湯英伸就這樣待在這個既悶且熱、每天需被強制工作十七小時以上的惡劣受騙環境下工作忍受沒幾天就想要離開，老闆夫婦非但不准，還拿出手中那張湯英伸身分證揚言說是他欠錢未還、老闆還對他動粗甚至夫妻倆還一起罵他是個「只會破壞生意的番仔」！有一天內心十分鬱悶湯英伸下工後喝點酒後便上床睡覺。孰料，老闆竟然在半夜毫不客氣地將他從床上拉下來強要他

「加班」。湯不服，兩人遂扭打成一團、後來就連老闆娘也加入戰局。在天生力氣與酒精未退雙重作用下，湯英伸竟然迷迷糊糊的失手打死了老闆娘夫妻！同時在一旁，有個老闆兩歲大的女兒見狀嚇得哭鬧不已，此刻已失去理智的湯英伸順便一口氣也將她活活舉起來摔死在地上！等到這樁一家三口慘遭自己毒手殺害後，酒精也稍退了、湯英伸自己也被眼前不可置信的景象給震驚的呆若木雞！接下來，他就在台北街頭上向著遊魂般失魂落魄地漫無目標一人獨自漫走，幾個小時後，在親人陪同下湯英伸向警方自首。途中，湯英伸噓噓地抽泣起來。他努力抑制抽搐，抬起滿是淚水的臉，問說：『哥哥，我們能不能先回家，看爸爸，媽媽...好不好？』隨後他在警局裡做完了筆錄，全案以「強盜殺人」罪名移送地檢署。隔日在獄中湯英伸在獄中寫下了一字一淚、近乎訣別的家書。他並在獄中夜半偷偷地割腕試圖自戕，但沒有成功。

一個工作才九天的原住民師範生竟然犯下了滅門血案轟動了全國。而媒體也紛紛以標題「泯滅人性」、或是「引狼入室的悲劇」來描述這個案情。（但日後隨著輿論轉變，媒體竟也開始呼籲當局應當考慮法外施恩...。）這樁引人注目洗衣店的滅門血案法院很快的審理，一審湯英伸獲判死刑。後來該案二審時獲得人權律師董良駿的聲援自願擔任該案辯護律師。同時該案亦獲得「人間雜誌」主編、作家陳映真的高度關懷。就這樣董律師、一審時辯護羅律師、陳映真、原住民詩人莫那能、民歌創曲家丘晨、作家黃春明一夥人，大家都擠在人間雜誌社小小的辦公室裡討論能為湯英伸爭取生機的一切可能。雙眼失明的原住民詩人莫那能感慨說道，十三年前自己也曾經應徵工作被騙受害，但沒想到十三年後相同的悲劇也發生在湯英伸的身上。「請問這幾年下來我們的社會到底在作什麼？」他問道。同時律師們再次仔細審視該案卷宗後更確認湯英伸符合自首減刑條件。（事實上該案是在湯英伸自首後才警方才知道的。）可惜法官們的焦點一直放在一家三口命案、尤其是女娃娃也未能倖免這上面。法官詢問湯英伸有沒有意見。湯英伸虛弱的表示，他罪有應得，願意接受國法制裁！當二審合議庭辯論終結，董律師作最後精采的答辯時反問法官：『這是一個病態社會，湯英伸犯罪固然不該，可是我們能不能給這個剛滿十八歲，沒有前科的少年一個機會.....？』整個法庭陷入嚴肅地沉寂。稍後法官宣布休庭擇期宣判。回到辦公室後的法官似乎想到什麼一樣，連忙緊急連絡被告的母校嘉義師專詢問有關湯英伸平日在校表現如何？沒想到校方訓導人員回覆給法官的冷酷答覆卻是該學生係大小過不斷的留校查看中問題學生！就這樣把湯英伸二審時最後一絲機會給泯滅掉了。二審宣判，被告仍然維持死刑。全案並移送最高法院作書面終審。

二審宣判死刑的消息激怒了嘉義師專的學生們。因為（他）她們不敢相信平日樂心公益、合群講義氣的善良同學湯英伸，母校竟然是這樣扯他後腿，連那位真正抽煙的同學也挺身而出，公然表示菸是他抽的、是他沒有處理好煙蒂離開寢室，教官就闖進來見狀記了湯英伸一大過，但事後湯英伸也沒有申訴。同學們均表示「即使湯英伸現休學中但仍然算是嘉師學生一份子啊！」、整個學生團隊瀰漫著一股史無前例的山雨欲來的憤怒情緒、讓平日強硬壓霸的校方膽戰心驚！（這時三審死刑定讞判決已經下來。）但在社會上也行成一股難得一見的強大「槍下留人」輿論壓力。大家都希望總統能給予司法救濟最後一個特赦管道。因為大家都認為站在法理上，湯英伸固然是罪有應得；但另一方面也該檢討的，是我們這整個畸形扭曲的變態社會。甚至是教育問題。另外就是我們的原住民政策、以及長久以來以大漢人沙文主義下對原住民所採取的漠視、甚至是歧視、與有形無形的莫須有排斥，不給他們一個合理的生存空間等等。這些呼籲也驚動了總統府，在李登輝副總統的道德勸說下，向來殺人不眨眼的總統蔣經國竟也遲疑起來而下令暫緩執行槍決！讓原本準備收屍、感動萬分的湯爸爸、湯媽媽熱淚盈眶地用小的不能再小的聲音對外界說：『謝謝你們...』；但就在這時候，除了原有關懷湯案的作家陳映真、人權律師董良駿這些人外。就連一些當時「黨外」政治人士及社運領袖也紛紛加入聲援湯英伸的行列。也“意外的”觸犯了蔣經國的忌諱。隨著死刑執行令的批准下來，削瘦蒼

白疲憊、我國最年輕死刑犯十八歲的湯英伸帶著手銬腳鐐由默默由法警押解下步入了台北監獄刑場。他拒絕了法醫臨終前為他施打麻醉藥。因為他說自己罪有應得、所以必須接這個刑痛...隨後當槍聲響起，湯英伸痛苦的倒地，那個原本緊握在他手中的天主教十字架也隨之因痛苦用力而扭曲變形。湯英伸終於償還在人間所欠下來的債。

當天傍晚，湯英深的妹妹捧著哥哥的骨灰回到美麗的阿里山特富野部落。她那雙晶瑩剔透的大眼睛掩飾不了內心的悸動，一路從台北當她踏進了家門看到了父母親的那一刻，再也忍不住的放聲大哭起來...事後她跟族人說唸完高中後的第一志願正是報考法律系！之後吳鳳鄉改稱為原來的阿里山鄉，湯英伸的爸爸湯保富當選了阿里山鄉鄉長，並連任迄今。而曹族還原為 COU（音唸鄒）那個在台北讀警校、曾陪弟弟湯英伸主動投案哥哥現為中階警官，目前也申請獲准回到故鄉警分駐所服務；而湯英伸的骨灰則永眠在他最愛的故鄉阿里山上部落裡。整件事情已過去，留給世人的是一個無限大的省思空間。